



2012年12月

国际图联关于世界书目控制的专业声明

经过若干年有关书目数据共享重要性的讨论，国际图联(IFLA)于20世纪70年代成立了世界书目控制(Universal Bibliographic Control)办公室，旨在减少成本并鼓励世界范围内的协作。该办公室后来被称为UBCIM（世界书目控制和国际MARC）。当时，UBCIM的理念是由每一个国家书目机构编目其本国出版的作品并确立著者的名称，其数据要在全世界共享和复用¹。然而在20世纪90年代，大家开始认识到一个至关重要的问题，就是应该有用使用者能理解的语言和文字的数据，因此我们也要强调尊重世界各地使用者的文化多样性。正如后来虚拟国际规范文档(VIAF)倡议所表明的那样，它们未必是互相排斥的条件。万维网技术提供了在全球范围内并且超越图书馆领域共享数据的新的可能性，但也显示了对权威的和可信赖的数据的需求。从而，世界书目控制(UBC)的概念仍然适用，值得国际图联的继续支持和推广。

为此，国际图联重申如下原则：

- 国家书目机构有责任为其本国的出版物提供权威的书目数据，并通过适当和及时的服务向其他国家书目机构、图书馆和其他行业（例如档案馆和博物馆）提供数据，目的在于促进书目数据的开放获取；
- 国家书目机构还有责任记录个人、家族、团体、地名的规范检索点以及与本国相关作品的权威参考文献，以此作为创建权威书目数据的一部分工作，并且向其他国家书目机构、图书馆和其他行业（例如档案馆和博物馆）提供规范数据；
- 国际图联有责任维护并宣传2009年出版的《国际编目原则声明》(*Statement of International Cataloguing Principles (ICP)*)，以此作为书目数据共享的基础；
- 国际图联有责任通过其有关专业部门和咨询委员会创建、维护并推广书目标准和指南（例如ISBD、FRBR概念模型家族等），以促进书目数据和规范数据的共享；
- 国际图联在创建和维护其他标准时与其他国际组织（例如国际标准化组织(ISO)、国际档案理事会(ICA)、国际博物馆理事会(ICOM)等）合作，以保证图书馆标准的发展（包括兼容数据模型）与更广泛的其他行业进行协调。

（中文翻译：中国国家图书馆 顾犇 / Chinese Translation by Ben GU, National Library of China）

¹ 对世界书目控制的历史有兴趣的读者可以参考如下资源：Dorothy Anderson, "Universal Bibliographic Control : a long term policy, a plan for action" Pullach/Muenchen : Verlag Dokumentation, 1974. 87 p. 还有一个国际图联为1974年联合国教科文组织政府间大会(Unesco Intergovernmental Conference)所作的报告，其中一个章节简要描述了世界书目控制(pages 10-12: "IFLA and the role of libraries" published by IFLA in 1974. 38 p.)

2003年，UBCIM核心活动结束，书目标准化的协调工作移交给了国际图联-国家图书馆馆长会议书目标准联盟(ICABS)，后来改为国际图联-国家图书馆馆长会议数字战略联盟(ICADS)。2011年，ICADS终止。在2011年世界图书馆和信息大会上，大家提出恢复世界书目控制的想法，由书目组承担这个工作。